

皮皮熊

魔洞奇遇

[丹] 卡拉·汉森/文 [丹] 威尔海姆·汉森/图 李士勤 张 同/译



朝华出版社
BLOSSOM PRESS

皮皮熊魔洞奇遇

张同/译





那条小河真漂亮，朝那边开吧。河流上总是充满惊喜，不是吗，宾果？



是的，可是这里看起来空荡荡的，什么也没有啊。



但无论如何景色很美！

宾果，我们以前一定来过这儿！
你不觉得似曾相识吗？



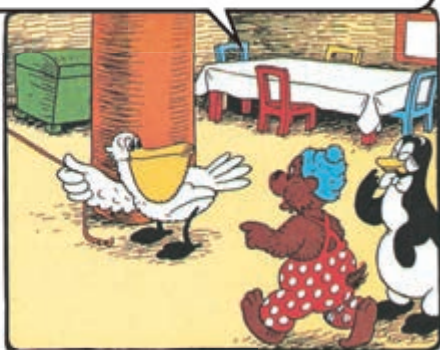
让小乌龟和小鸚鵡来掌舵，我们去
把这个重大的消息告诉大家。



真好，小家伙们长大了，已
经可以帮助我们掌舵了。



佩乐，我们来到了一个美丽的地方，
而且之前来过这里……你在干什么？



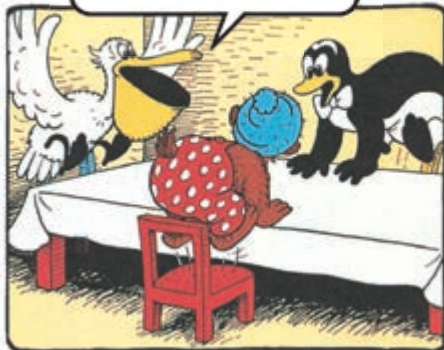
不知道为什么大胡子刚才无法入睡，
不过我已经帮他解决了失眠的问题。



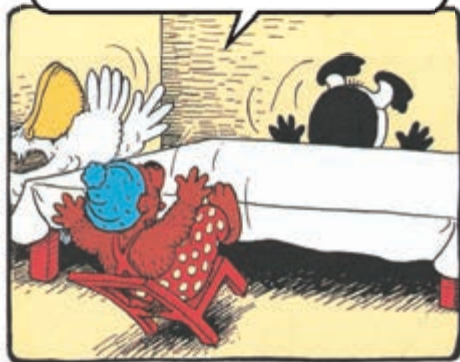
既然小家伙们在掌舵，我们要不要一起玩儿猜图游戏？



哎呀！发生了什么？如此大的震荡！



又晃了一下！我们快出去看看小家伙们在搞什么鬼。



小心，宾果，我们太着急了。



噢……原来我们只是在顺着陡坡向下划。没什么好担心的！



我们以前来过这儿，现在记起来了么？



哇！好大的水花，拍得
“玛丽号”咯吱咯吱响，
太有意思了！



这样的“过山车之旅”
虽然很短暂，但我们还是
浑身湿透了！



我们不要只顾着站在这里大笑，
去替换小家伙们吧。



你们真棒，都要比
宾果厉害了！



还记得吗……这里有
美丽的小岛。



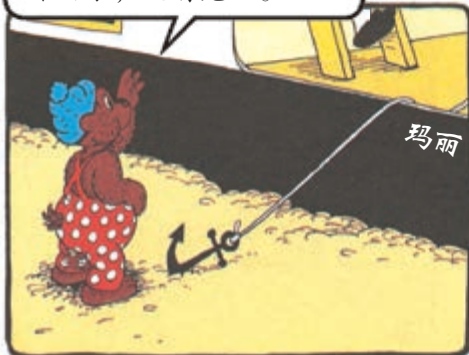
我们上岸吧！宾果，让大家
瞧瞧，你能不能顺利靠岸。



干得漂亮，宾果！
接下来由我抛锚。



你们可以下船了。这里一
片安宁，没有危险。



好安静啊。会有
人在家吗？





你好! 家里有人吗?



看起来里面只有一片漆黑。



我们最好还是
关上门吧！



我从来没见过这么多铁桶，
是用来做什么的呢？



我们用它们演奏吧！



奏乐总是这么有趣，
虽然拍得手疼。



快过来！看看谁坐在这儿！他
们居然没听到我们的演奏。



他们好像正在思考什么问题……



你好，皮尔！你好，小绵羊！我们又见面了！



哇！欢迎欢迎。我们非常想念你们。



我和小绵羊遇到了两个小问题，想请你们帮忙。



首先，我们已经吃腻了梅子汤里的梅子。可以改用其他的佐料吗？



我试着翻了菜谱，可我不认识字，你能帮我看看吗，皮皮？



可以，但……书里一张图都没有，我现在只能读懂图画书。



这本书对我来说太难了，但有时做食物并不需要食谱。



我们可以不用梅子，改用樱桃。



听起来不错！走，我们试着去做樱桃甜汤吧！



可是，亲爱的皮尔，做甜汤不用这么着急吧？



噢，我们撞到大胡子了，都怪甜汤！



我终于坐起来了。实在抱歉，大胡子，这完全是个意外。



我们跑得太快了，因为我们想进屋去尝试做樱桃甜汤。



完全理解。我们赶紧开始吧。



等一下，我们能不能先听一听你的另一个问题呢？



哎呀，我之前想的是什
么来着？哦，我想起来了！



这里有很多铁桶，但我
不知道可以用它们做什么。



啊，不要用它们来
制造噪声！



不过，皮皮，这些铁桶似乎没有其他用处。



皮尔，这些桶可以给我吗？我有个好主意。



当然可以，大胡子，铁桶都是你的了！我们先去喝点儿甜汤吧。



慢点儿拉，小绵羊！我们不能把锅打翻，大家还要一起吃饭呢。



小鸚鵡和小烏龜來啦，他們手里拿的是什麼呢？



噢，是一張精美的地圖。上面畫了一個叉，看起來很有趣。



送给你了，皮皮。是一个爱开玩笑的阿姨送给我的，不过地图很不错。



阿姨以前总说，打叉的地方有一个神秘的山洞。



可惜我不能和你们一起去寻找山洞，皮皮，如你所见，我很忙。



亲爱的皮尔，我们这就去寻找这个神秘的山洞。再见！



再见，皮皮。对了，要想进入山洞，需要念一句咒语。



咒语是：迎面一击！说完这句话，门就会打开。



皮皮，一路顺利。
不要忘记咒语哦！



好期待看到那个山洞啊，
宾果。我们问问他们是不是这条路吧。



不，还是不要打扰他们了。
他们看起来玩儿得很开心，
一定没空搭理我们。

